



HOTEL ZU DEN ZWEI WELTEN

ERIC-EMMANUEL SCHMITT
KULTURHALLE GLÄRNISCH
WÄDENSWIL

WWW.VOLKSTHEATER-WAEDENSWIL.CH

REGIE Richard Wehrli

**VORVERKAUF UND
TISCHRESERVATION THEATER-BISTRO**

PREMIERE DONNERSTAG
15. SEPTEMBER 2016 um 20 Uhr

WEITERE SPIELDATEN
16., 17., 22., 23., 24., 25.,
28., 29., 30. September
sowie 1. Oktober – jeweils 20 Uhr,
Sonntag 25. September 16 Uhr

ab 15. August
www.volkstheater-waedenswil.ch
und im «Kafisatz» Wädenswil

ab 12. September
telefonisch 079 866 45 27
von 15 bis 19 Uhr

THEATER-BISTRO Essen und Trinken
vor und nach der Vorstellung
ab 18 Uhr – sonntags 15 Uhr



HOTEL ZU DEN ZWEI WELTEN

ERIC-EMMANUEL SCHMITT

REGIE: RICHARD WEHRLI · DIALEKTFASSUNG

KULTURHALLE GLÄRNISCH

PREMIERE 15. SEPTEMBER 2016

WEITERE SPIELDATEN 16., 17., 22., 23., 24., 25., 28.,

29., 30. SEPTEMBER SOWIE 1. OKTOBER 2016

BEGINN 20 UHR, SONNTAG 16 UHR

THEATER-BISTRO AB 18 UHR, SONNTAGS 15 UHR

WWW.VOLKSTHEATER-WAEDENSWIL.CH

L'HÔTEL DES DEUX MONDES

In einer nichtssagenden Hotelhalle treffen verschiedene Menschen aufeinander. Sie haben sich auch eigentlich selbst nichts zu sagen, denn sie bringen die unterschiedlichsten Lebensgeschichten mit. Und doch enthüllen sie nach und nach ihre Biographien – mehr als man es gewöhnlich Fremden gegenüber tut. Denn das Hotel beherbergt keine gewöhnlichen Leute, sondern Komapatienten – ihre Körper liegen in irgendeiner Stadt in einem Spital an Schläuchen und Maschinen, während sie sich, ohne ihre körperlichen Beeinträchtigungen, eben im Hotel zu den zwei Welten treffen. Je nachdem, ob sie im Spital aus dem Koma wieder erwachen oder ob sie sterben, führt sie der Lift, der sie von unten gebracht hatte, wieder nach unten oder nach oben, man weiss nicht, wohin. In dieser Zwischenzeit haben die Menschen die Gelegenheit, ihr Leben Revue passieren zu lassen. Diese Möglichkeit bietet das Stück auch den Menschen im Publikum und gibt so einen anrührenden und unerwarteten Anstoss zum Nachdenken.

RICHARD WEHRLI – REGIE

Ich mache seit 30 Jahren berufsmässig Theater. Angefangen habe ich als Regieassistent am Stadttheater Luzern, dort war ich als Leiter der kleinen Bühne und als Regisseur tätig. Seit mehr als 20 Jahren arbeite ich mehrheitlich mit Amateuren, mit Theatervereinen, Schulen oder eigenen Projekten, ich unterrichte Regiekurse und begleite Amateurregisseure bei deren Arbeiten. Mit Wädenswil verbindet mich das Sing- und Theaterlager der ref. Kirche, bei welchem ich schon fünf Projekte theatralisch verantwortet habe. Für das Volkstheater ist es meine erste Regiearbeit, worauf ich mich riesig freue.

MARTIN STÜTZLE – BÜHNENBILD

Das Stück spielt in einer Szenerie, an der wir alle partizipieren. So wird der bestehende Zuschauerraum in den Spielraum hinein ergänzt, womit die Illusion einer einzigen Hotelpfingsthalle entsteht. Die Trennung zwischen Publikum und Ensemble wird diffus. Martin Stützle setzt in all seinen Arbeiten Geschichten in Szene, sei es in der Druckgrafik, als Performer, Bildhauer oder wie hier als Bühnenbildner.

ESTHER HUSS – KOSTÜME

Kostüme sind Hilfsmittel für die Spieler und Spielerinnen, um in ihre «Figuren zu schlüpfen». Fürs Publikum sind sie optische Reize und Transportmittel einer Gestaltungsidee. Deshalb lohnt es sich konzeptionell, zusammen mit Regie und Bühnenausstatter, die Kostümfraße anzugehen. Das Stück spielt in der heutigen Zeit, jedoch in einer unwirklichen Zwischenwelt – also in einer Grauzone. Diese surreale Stimmung möchte ich in den Kostümen aufnehmen. Die Figuren sind verschieden alt und stammen aus unterschiedlichen sozialen Schichten. Um diese Grauzone dennoch spürbar zu machen, habe ich alle «Hotel-Gäste» buchstäblich in Grautöne gekleidet und mit einem kleinen «Rest-Farbtupfer Leben», also verschiedenen Rottönen ausgestattet.

LIEBES THEATERPUBLIKUM

Nach dem Freilichtspiel «Tatort Schlosshof» im Juni 2015 anlässlich des Agroscope-Jubiläums, der turbulenten Komödie «Der nackte Wahnsinn» in der Glärnischhalle und den acht amüsanten Theaterszenen in «Wädenswil 1916» in der neuen Kulturgarage spielt das Volkstheater das Stück «Hotel zu den zwei Welten». Sie sehen, durch ausgesuchte Stücke achten wir auf ein abwechslungsreiches Programm für ein breites Publikum – also für Sie verehrte Gäste. Wir möchten Ihnen vielfältiges Amateurtheater auf hohem Niveau präsentieren. Und wenn uns dies gelingt, freuen wir uns mit Ihnen. Denn Ihre Unterstützung spornt uns an. Unser Dank geht zudem an unsere Hauptsponsoren, Sponsoren und Gönner. Ohne ihr Dazutun wäre eine solche Theaterkultur in Wädenswil kaum möglich.

Peter Weber, Präsident

Freies

KULTURHALLE GLÄRNISCH

Glärnischstrasse 5, Wädenswil

VORVERKAUF + ABENDKASSE

Ab 15. August

online www.volkstheater-waedenswil.ch

und im «Kafisatz», Schönenbergstrasse 1, Wädenswil

Ab 12. September telefonisch 079 866 45 27

Abendkasse ab 18.30 Uhr

TÜRÖFFNUNG

Um 19.45 Uhr, sonntags 15.45 Uhr

EINTRITTSPREISE

Eintritt Fr. 30.–

Legi und Schülerausweis Fr. 20.–

Kultur-Legi Fr. 15.–

Gruppen ab 20 Personen Spezialpreis

THEATER-BISTRO

Essen und Trinken vor und nach der Vorstellung
ab 18 Uhr, sonntags ab 15 Uhr – Tischreservation
über den Vorverkauf

AUF DER BÜHNE

Urs Zweifel Magier

Peter Weber Direktor

Luzia Hitz Marie

Markus Zollinger Julien

Margrit Meier Dr. S

Desi Keller Laura

Marusca Klein Assistentin

André Lee Assistent

HINTER DER BÜHNE

Regie Richard Wehrli

Regieassistentinnen Ursula Gees, Barbara Kupper

Bühnenbild Martin Stützle

Kostüme Esther Huss

Bühnenbau Peter Frey, Werner Brühwiler,

Urs Grüninger, Jürg Hitz, Christian Nufer, Walter Streuli,

Ernst Wassmer, Peter Weber

Maske Seraina Kühne, Esther Brand, Christin Brodbeck,

Barbara Kehl, Cecilia Sidler

Licht und Ton Hannes Brändli und Team

Produktionsleitung Daniela Brodbeck, Peter Weber

Grafik und Werbung Ulrich Schuwey, Barbara Kupper

Inspizienz Seraina Kühne, Daniela Brodbeck

Vorverkauf, Kasse, Finanzen Christoph Buser

Gönner, Sponsoren, PR, Presse Barbara Kupper

Theater-Bistro Susanne Erberle,

Freundinnen und Freunde des Volkstheaters

Aufführungsrechte

Eric-Emmanuel Schmitt, Agentur D. Christophe Paris,
Theater-Verlag Desch GmbH Berlin

Wir sind Mitglied



Mit Unterstützung
der Kulturkommission der
Stadt Wädenswil

ROLLEN- UND CHARGENSPONSOREN

Zm architektur gmbh, Wädenswil

Regie

Betschart Metzgerei + Party Service, Wädenswil

Regieassistentinnen

Bocciodromo, Restaurant + Cocktailbar, Richterswil

Requisiten

Christoph Buser, Wädenswil

Ausstattung

Flammer u. Partner Versicherungstreuhand GmbH, Wädenswil

Licht

Föllmi AG Bauunternehmung, Feusisberg/Wädenswil

Ton

Füchslin Baugeschäft AG, Samstagn

Laura

Geiger AG Spenglerei Sanitär Heizung, Samstagn

Assistentin

H. J. Langendorf AG, Getränkehandel, Wädenswil

Theater-Bistro

Hitz Innenausbau & Möbel AG, Wädenswil

Marie

H.P.K. Reinigung, Hanspeter Kull, Wädenswil

Produktionsleitung

Intercoiffure Les Artistes GmbH, Wädenswil

Grafik

Lufttechnik AG, Gebäudetechnik, Wädenswil

Magier

Martin und Beatrice Jutzi, Pfäffikon SZ

Werbung

parkettgalerie.ch, Samstagn

Julien

Peter Graber, Buchbinderei, Wädenswil

Bühnenbau

Ruth und Walter Brändli, Wädenswil

Inspizienz

Schneider Malergeschäft, Au

Assistent

Schuler St. JakobsKellerei, Wädenswil

Direktor

Schuwey atelier graphique, Wädenswil

Plakat und Programm

Stalder Innenausbau AG, Wädenswil

Bühnenbild

Tevy AG, Foto Video, Wädenswil

Theaterfotos

Tuwag Immobilien AG, Wädenswil

Dr. S

Urs Huber Transporte, Wädenswil

Transport Bühnenelemente und technisches Material

Vreni Spoerry, Horgen

Maske

Zogg AG, Holzbau + Bedachungen, Wädenswil

Kostüme

GÖNNERINNEN UND GÖNNER

A. Kühne, Elektrohaushaltgeräte, Au

Autocenter Pao AG, Wädenswil

AXA Winterthur, Hauptagentur, Michael Vogt, Wädenswil

Bäckerei L. und A. Gantner, Wädenswil

Bodymovement Ursula Gees, Wädenswil

Dr. med. Thomas Saner, Wädenswil

Elektro E. Peter AG, Wädenswil

Ernst und Ruth Brupbacher, Wädenswil

Ernst und Christine Stocker, Wädenswil

Fausch Bildhauer AG, Wädenswil

Haab, Gemüse-Obst und Beeren, Wädenswil

Hans und Priska Keist, Au

Hotel Engel, Wädenswil

Hotz Partner AG, Wädenswil

Josi Schatt Schreiner Service, Wädenswil

Kafi Glettise, Karina Ortmayr, Wädenswil

Kafisatz – C. Rota & Y. Flüeler, Wädenswil

Kirsch + Egli AG, Elektroanlagen, Wädenswil

Maler Estermann GmbH, Au-Wädenswil

Manganelli Wasch-BügelSERVICE, Wädenswil

NuferPartner GmbH, Wädenswil

Patrick Flüeler Schreinerhandwerk & Parkett, Wädenswil

Poletti & Jäger AG, Dübendorf

Rota AG, Naturstein- und Keramikbeläge, Wädenswil

Reinhard und Theres Flückiger, Horgen

Restaurant Nöihüüsli, P. und B. Wirz, Wädenswil

Restaurant Schmiedhof, Fam. Schwarzenbach, Samstagn

Rhomberg Schmuck AG, Wädenswil

Sturari & Partner GmbH, Hirzel

Wädi-Taxi GmbH, Wädenswil

Walter Höhn AG, Wädenswil

Walter Streuli, Bau-Management GmbH, Au

Sponsoren- und Gönnermeldungen,
die nach Redaktionsschluss bei uns eintreffen,
werden im Programm 2017 aufgeführt.
Stand 28. Juni 2016